

Материалы Самиздата

(Samizdat Materials)

Выпуск №42/76

31 декабря 1976 г.

АС №№

2723. Братья Амнон и Амнер Завуровы, отказники, "Заявление" Н.В. Подгорному с просьбой сообщить местным властям г.Ташкента о праве Завуровых на работу и др., несмотря на Указ През. ВС СССР о лишении их советского гражданства, г.Шахрисабз (Кашкадарьинская обл.), УзССР, временно, 3 (так!).7.76.
- а. Амнон Завуров, Заявление на имя Л.Брежнева, г.Шахрисабз, УзССР, м.б. 23.4.76. (3 стр.)
2751. Памятная записка "Последовательность действий для оформления документов на выезд" с 7-ю приложениями, без места и даты, но Москва, м.б. лето 1976. (16 стр.)
2757. Звиад Гамсахурдиа, "Заметки по поводу статьи журнала "Ньюсуик" о Грузии...",... Тбилиси, 22.5.76. (5 стр.)
2758. Мераб Костава, член ИГ защиты прав человека в Грузии, Историческая справка "Месхи-турки или месхи-грузины", без места, но вероятно Тбилиси, 19.6.76. (5 стр.)
2760. 6 членов ОГС (А.Шаранский и др.), "Документ №9" - о судьбе евреев с.Ильинки Казанского с/с Таловского р-на Воронежской обл., (Москва), 12.10.76. (3 стр.)

ПОПРАВКИ к АС №

2645. (Вып.35/76). Согл. 2-ой получ.копии дата текста - 12.9.76, и на стр.2 со строки 12 след.читать:
С глубоким уважением и надеждой
Андрей САХАРОВ, Лауреат Нобелевской премии мира
12 сентября 1976 года

Внимание: Прилагаемые документы размножаются для использования их штатными сотрудниками Радиостанции Свобода. Радиостанция Свобода намерена предоставить эти материалы для использования другим лицам по их просьбе при условии, что они предназначены только для частной информации и использования. Во всех случаях пользование этими документами сопряжено со строгим соблюдением всех ограничений, помеченных на отдельных материалах.

Important Notice: The documents attached to this coversheet have been duplicated for the use of Radio Liberty staff members. Radio Liberty will consider making this material available as a courtesy to other professional users upon request on the specific understanding that it is for their personal information and use only. Receipt of these documents is conditioned in all cases by strict observance of any restrictions noted on individual items.

АС №2723. Братья Амнон и Амнер Завуровы, отказники, "Заявление" Н.В. Подгорному с просьбой сообщить местным властям г.Ташкента о праве Завуровых на работу и др., несмотря на Указ През. ВС СССР о лишении их советского гражданства, г.Шахрисабз (Кашкадарьинск. обл.), УзССР (временно), 3 (так!).7.76.⁺

Председателю Президиума Верховного
Совета СССР

тов. Н.В. ПОДГОРНОМУ

от ЗАВУРОВА Амнона Борисовича
и ЗАВУРОВА Амнера Борисовича,
временно проживающих в УзССР,
г.Шахрисабзе, ул. Байнал-Минал, 9

копия: Представительству ООН в Москве

ЗАЯВЛЕНИЕ

23 августа 1975 г. мы со своими семьями получили выездные визы для выезда в Израиль на постоянное место жительства /номера виз М 192189, М 192190, М 192191, М 192192/ и были лишены гражданства. 3 октября начальник ОВИРа г.Ташкента п-к ЮСУПОВ отобрал у нас визы, не сообщил нам причину и сроки, на которые откладывается наш выезд. Наши семьи оказались в бедственном положении - без работы и без жилья.

На основании Указа Президиума Верховного Совета СССР мы были лишены советского гражданства почти год назад, когда получали визы на выезд. Прошу выдать нам документы о том, что мы являемся лицами без гражданства, поскольку мы без таких документов не можем устроиться на временную работу и снять жилье для своих семей, в которых имеется трое малолетних детей, кроме этого, один из

⁺Перепечатка с фотокопии оригинала (от руки) из АС.

них родившийся 8 июля 1976 г.¹, которого нельзя зарегистрировать при отсутствии этих документов.

Прошу срочно рассмотреть наше заявление и сообщить местным властям г.Ташкента, что мы как лица без гражданства имеем право на работу, медицинское обслуживание и не можем преследоваться за нарушение паспортного режима.

С уважением

семья ЗАВУРОВА Амнона²
семья ЗАВУРОВА Амнера²

3-7-76 г.¹

-
1. Так (!) в получ.копии.
 2. Подписали АС №2643; о них см. №2512:5. Согл. неопубликованному источнику братья Завуровы 25.10.76 приезжали в Президиум ВС СССР где им сказали, что "все вопросы - к Обидину в ОБИР МВД СССР... Обидин обещал Амнону решить их вопрос в течение месяца". Однако 20.11.76 они были арестованы в Шахрисабзе и осуждены на 15 суток "якобы за драку с хозяином дома", хотя "свидетелей драки нет". Согл. газ. "Наша страна" (3.12.76) они были осуждены на 15 суток исправительно-трудовых работ.

АС №2723-а. Амнон Завуров, Заявление на имя Л.Брежнева,
г.Шахрисабз, УзССР, м.б. 23.4.76.†

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ИМЯ Л.БРЕЖНЕВА

копия: ЩЕЛОКОВУ, ПОДГОРНОМУ

От ЗАВУРОВА Амнона Борисовича,

г.Шахрисабз Узбекской ССР¹,

23 апреля 1976 года²

Моя семья и семья брата, Амнера³, получили выездные визы на постоянное жительство в Израиль. 19 сентября моему отцу сообщили, что на нас с братом написано анонимное письмо и мы не уедем. В это время в таможне Ташкента досматривали наш багаж. Работники таможни сообщили нам, что не успевают досмотреть багаж до конца срока визы, и направили нас в ОВИР Ташкента для продления визы. 3 октября нас с братом принял начальник ОВИРа подполковник ЮСУПОВ вместе с человеком в штатском. У нас отобрали визы, аннулировали их вместо продления.

30 ноября отца вызвали в ОБХСС Таджикской ССР и предъявили анонимное письмо, касающееся личной жизни нашей семьи. Отец документально опроверг все, что было написано, и показал ложность обвинений. ОБХСС дело закрыл, однако вместо виз 21 января 1976 года мы получили отказ "по режимным соображениям". Ни один из членов семьи на режимном предприятии не работал. Мы простые рабочие. Я служил в армии 3 года тому назад в части, находящейся в центре города Воронежа и занимающейся городским строительством. Сразу же после службы в этой части три человека уехали из СССР - два еврея и один немец.

Мы бедствуем без документов, жилья, вещей. У нас с братом малые дети - одного года и полутора лет, ютимся у родных, где, кроме нас, живет в трех маленьких комнатах 12 человек, а с нами - 18. Моя жена должна родить через месяц². Прошу срочно вмешаться.

† Текст опубликован в газ. "Наша страна", 29.4.76.

1. В тексте газеты "г.Шахриязб, Таджикской ССР" - ошибка.
2. В тексте газеты "23 августа 1975 года" - явная опечатка. Жена Амнона родила, в действительности, 8.7.76 (см. с.2 выше). Мало вероятно, но не исключено, что следует читать: "23 августа 1975 года получившего выездную визу" (в том случае, дата данного текста неизвестна, но между 21.1 и 28.4.76).
3. В тексте газеты "Авнера" - ошибка.

АС №2751. Памятная записка "Последовательность действий для оформления документов на выезд" с 7-ю приложениями, без места и даты, но Москва, м.б. лето 1976.⁺¹

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ НА ВЬЕЗД

1. Подача документов на выезд

1.1. Для получения разрешения на выезд необходимо представить в ОВИР РОВД /Отдел виз и разрешений Райотдела внутренних дел/ по месту жительства следующие документы:

а) вызов - приглашение от родственников, проживающих за рубежом. Если члены одной семьи проживают в разных городах, то каждая семья получает отдельно вызов и подает отдельно с указанием в анкете-заявлении /см. п. "б"/ о родственниках, подавших одновременно. Если члены семьи прописаны в одном городе в разных районах, то при наличии одного вызова документы подаются в ОВИР того района, где проживает большинство членов семьи. Если муж и жена прописаны в разных районах, то при наличии одного вызова документы подаются в один из ОВИРов по предварительной договоренности с сотрудниками этого ОВИРа. Конверт, в котором пришел вызов, сохраняется. Вызов с ошибками в адресе или фамилии исправляется в гол. посольстве. Новые члены семьи, кроме грудных детей, там не вписываются;

б) по предъявлении в районном ОВИРе паспорта и вызова вам выдается анкета-заявление по 2 экземпляра на каждого человека, достигшего 16 лет. Эта анкета заполняется на машинке каждый экземпляр отдельно;

в) автобиография /кратко/ - от руки;

⁺Перепечатка с фотокопии оригинала из АС.

1. Ср. АС №1083 - "Памятка отъезжающему", 4-ая редакция, без даты, но 1971 (не раньше 29.9). См. также подобную записку в журн. "Исход", 1970, № 1 - АС №420:44-47 (в Собрании док-тов самиздата т.13),

г) справка с места работы, в которой указывается должность, оклад и то, что она дана для представления в ОВИР. В ОВИРе требуют, чтобы в справке была запись об отсутствии материальных претензий; такое требование является незаконным. Оспаривается через ОВИР СССР^х). Для неработающих и пенсионеров справка берется из ЖЭКа¹;

д) справка с места жительства /см. приложение №1/;

е) отношение от родителей /если они остаются/ совершеннолетним детям /см. приложения №2 и №3/;

ж) отношение от остающегося супруга, если несовершеннолетний ребенок /или совершеннолетний, но нетрудоспособный/ уезжает со вторым супругом /см. приложение №4/;

з) отношение от остающегося супруга, если несовершеннолетний ребенок /или совершеннолетний, но нетрудоспособный/ остается /составляется по типу приложения №2/;

и) копии свидетельств о рождении, браке, разводе, образовании, смерти; все копии должны быть нотариально заверены. В случае отсутствия справок о рождении или смерти необходимо запросить ЗАГС того города, где эти события имели место, и приложить их ответы;

к) 8 фотографий "на визу в кап. страну". Дети до 7 лет не фотографируются; от 7 до 16 лет фотографируются с одним из родителей. На обороте каждой фотографии разборчиво пишется фамилия и инициалы; лучше фотографироваться в "Метрополе";

л) извещение об уплате госпошлины /30 рублей за каждого взрослого/. Деньги рекомендуется вносить в сберкассу на ул. Чернышевского, д.8. Там имеются образцы заполнения, и вы сможете избежать ошибок /сумму узнать в ОВИРе - меняется/;

м) две почтовые открытки с вашим адресом.

ПРИМЕЧАНИЕ: документы по п.1.1. г, д, е, ж, з действительны два месяца; вызов-приглашение действителен один год, после чего он может быть продлен в Голландском посольстве еще два раза, каждый раз на один год /итого еще на два года/; срок действия

х) Можно в справке указать, что вы не материально-ответственное лицо, тогда мат. претензии абсурдны.²

1. Жилищно-эксплуатационная контора.

2. Примечание анон.автора текста.

финансовых документов - один год.

2. После подачи документов, до получения разрешения

Пока ОВИР рассматривает ваше дело, вы можете:

2.1. Собрать подлинники документов об образовании, разных удостоверений, медицинских документов и др.

2.2. В нотариальной конторе №1 /ул.Кирова, д.8/, №11 /Кутузовский проспект, д.22/ или №26 /ул.Мархлевского, д.16/ снять копии для легализации. Снятие копий производится в трех экземплярах. Иметь при себе паспорт и деньги из расчета 1 рубль на каждый документ. Снятие копии для легализации трудовой книжки возможно только при наличии в ней записи об увольнении с работы.

Часы работы нотариальных контор:

вторник 9 - 17⁴⁵ обед 12³⁰ - 13¹⁵

среда 9 - 14 без обеда

четверг

пятница 9 - 17⁴⁵ обед 12³⁰ - 13¹⁵

суббота

воскресенье

выходной

понедельник

Копии для легализации снимает только машинистка нотариальной конторы.

2.3. Взять первые экземпляры копий и отвезти их в приемную Министерства юстиции РСФСР для утверждения /ул.Ермоловой, д.10а, за Центральным рынком, тел. 292-82-68, часы приема 9³⁰ - 18⁰⁰/.

2.4. Для семей, освобождающих квартиру. Поговорите с нач. ЖЭКа, пришлет ли он своего сметчика или вам надо вызвать его из бюро по ремонту квартир. В зависимости от результатов вызовите сметчика и получите смету расходов на ремонт квартиры, но не оплачивайте до разрешения.

2.5. Приготовьте по 3 фотографии 13 x 18 на все изделия антиквариата, декоративно-прикладного искусства, ковры /старинные/ импортные и старинные музыкальные инструменты, серебряные изделия до 1945 года изготовления.

2.6. Разберите имеющиеся у вас книги. Те книги и журналы, которые вы не будете брать с собой, продайте или подарите. Книги после 1945 года издания вывозятся неограниченно и без пошлины. Книги издания до 1945 года включительно вывозятся по разрешению и после уплаты госпошлины. Список этих книг в двух экз. с полным библиографическим описанием /то, что написано на титульном листе книги/ необходимо представить в библиотеку им. Ленина /2-ой подъезд, вторник с 13 до 17/ и сдать. Через несколько дней /обычно 7-14/ вы получите разрешение на вывоз и сведения о сумме госпошлины. Вывоз некоторых особо ценных книг может быть запрещен. /Можно отправлять книги также почтовыми бандеролями с Международного почтамта./

2.7. Ознакомьтесь с правилами вывоза вещей в таможне /Комсомольская пл., д.1¹, во дворе направо, тел. 295-25-85/.

Некоторые общие правила: 40 метров материи на человека; по одному наименованию электробытовых приборов на семью; три ковра и одна дорожка; белье, обувь и одежда в нетоварном количестве; мебель по одному гарнитуру столовому, спальному, кабинет и кухня; посуда - по одному сервизу каждого вида на семью. Разрешается вывозить 200 гр серебра на человека /с учетом п.2.5./. Изделия из золота и драгоценных камней - по списку в таможне, по 1 радиоприемнику и телевизору на семью, 1 фотоаппарату на визу и т.д.

3. После получения открытки о разрешении, до получения

ВИЗЫ

3.1. Уволиться с работы. В трудовой книжке обязательно должна быть запись об увольнении. Взять справку об отсутствии материальных претензий со стороны организации.

3.2. Легализовать трудовую книжку. /См. п.п.2.2. и 2.3./

3.3. Оплатите стоимость ремонта согласно смете. Получите квитанцию.

3.4. Написать расписку технику-смотрителю в том, что ключи будут сданы накануне выезда, если потребуют!

3.5. С квитанцией об оплате сметы, квитанцией об отключении антенны /см. пункт 3.5а/, распиской /п.3.4./ и книжкой по кварт-

1. Так в получ.копии; правильно: 1а.

2. Так в тексте.

плате /без задолженности/ зайти к технику-смотрителю и получить от него справку об отсутствии претензий по квартире /если же сам не составляет смету/.

3.5а. Если потребуют, в телеателъе получите справку об отключении антенны, заплатив 1 руб. 10 коп.

3.6. Имея при себе паспорта всех отъезжающих, справку от техника-смотрителя и книжку по квартплате, закрыть в ЖЭКе лицевой счет и получить справку для ОВИРа. /См. приложение №5./
Паспорт не выписывать!

3.7. Если в квартире останутся родственники, то возьмите от них расписку об отсутствии претензий по квартире. Эту расписку в ЖЭКе обменять на справку /приложение №5/.

3.8. Если квартира кооперативная, то все переговоры по вопросу ремонта ведутся с председателем ЖСК¹ или с техником-смотрителем ЖСК. Тут же надо написать заявление о выбытии из кооператива и с² просьбой выдать паевые накопления. Если срок выдачи денег вас не устраивает, то можно одолжить деньги у знакомых, оставив им доверенность, заверенную у нотариуса на получение этой суммы денег. Можно также обратиться к инспектору городского ОВИРа и попросить ее помочь. Обычно такое обращение ускоряет дело. /По закону - могут дать деньги через три месяца после въезда нового жильца./

3.9. Оплатить в сберкассе на ул.Чернышевского, д.8, деньги за выезд /прибл. 770 рублей с каждого взрослого человека/ по 2 квитанциям.

3.10. Имея при себе -паспорта, военные билеты, трудовые книжки /обязательно должна быть сделана запись об увольнении/, справки с места работы об отсутствии материальных претензий, справку из ЖЭКа, квитанцию об уплате денег, пенсионные книжки, проф. билеты, получить в ОВИРе визы.

4. После получения визы

4.1. В бюро Мострансагентства при таможне /Комсомольская пл., д.1,³ во дворе, 2-ой этаж/ у начальника отделения Международных перевозок ЭРТУГАНОВОЙ Седы Васильевны согласовать срок

1. Жилищно-строительный кооператив.
2. В получ.копии слово "с" пропущено.
3. Правильно: 1а.

доставки вещей малой скоростью в таможеню на досмотр и упаковку. Составить список крупных вещей заранее и оплатить их доставку. Для составления списка необходимо знать общее примерное количество мест и количество мест весом выше 100 кг отдельно.

4.2. /Для пенсионеров./ Пойти в Райсобес, написать заявление с просьбой выдать пенсию за 6 месяцев вперед. Обязательно иметь с собой визу. Необходимо помнить, что эти деньги придут по почте и по доверенности не выдаются. Их надо получать лично.

4.3. Получить справку с места учебы детей и снять нотариальную копию. Подготовьте домашние вещи к перевозке. Разборная мебель должна быть разобрана и связана "доска к доске". Носильные вещи уложены в картонные коробки и перевязаны веревками. Предварительно из карманов должны быть удалены все бумажки, газеты, все печатные издания, билеты, пропуска и пр. Можно взять нафталин и полиэтиленовые мешки, веревку.

4.4. Если срок таможенного досмотра позже срока действия визы, то необходимо получить от С.В. ЭСТРУГАНОВОЙ справку и в ОВИРе продлить визу. Для продления визы купите в сберкассе марку госпошлины 5 рублей.

4.5. Свидетельства о рождении и о браке обменяйте на международные в архиве ЗАГСа г.Москвы по адресу: ул.Грибоедова, Дворец бракосочетаний.

4.6. Копии документов /п.п.2.3./ отвезти в приемную МИД СССР /Смоленская площадь, вход с улицы Веснина, тел. 244-34-48, часы работы с 9 до 11 и с 16 до 17³⁰/. Предварительно надо купить марки госпошлины в любой сберкассе из расчета 50 коп. на каждый документ. По пункту 4.5. легализуются сами подлинники после обмена в архиве ЗАГСа.

4.7. Антикварные изделия и предметы декоративно-прикладного искусства представить на комиссию с фотографиями /крупногабаритные вещи - только фотографии/. Комиссия по антиквариату и старинному серебру работает в здании Новодевичьего монастыря /ст. метро Спортивная/ по вторникам с 10 до 14.

Картины и графика - там же по вторникам с 14 до 17.

Ковры и изделия из стран Востока - музей народов Востока¹, ул.Обуха, дом 16, по вторникам с 10 до 16, тел. 297-48-00.

1. Т.е. Гос. музей искусства народов Востока.

Нумизматика - Музей изобразительных искусств им.Пушкина, ул.Волхонка, д.12. Договариваться о дне приема с ЛЕОНОВИЧЕМ Влад. Влад. Тел. 203-87-23.

Марки - Правление ВОФ¹, ул.Горького, д.² Тел.²

Музыкальные инструменты - Музей им.Глинки,³ Юрьев пер., д.4,⁴ понедельник, среда, пятница⁵ Тел. 292-01-14.

По всем вопросам вывоза по п.4.7. обращаться в Управление культуры Мосгорисполкома к ЛЕБЕДЕВОЙ Маргарите Евгеньевне, тел. 221-32-58.

Для проведения комиссии написать заявление /см. приложение №6/. Иметь при себе визу и деньги - 2 руб. 50 коп. за просмотр каждой вещи, а муз. инструментов - 10 руб. вещь.

4.8. В Управлении культуры Мосгорисполкома /Неглинная ул., д.8, 2-ой этаж, комн.18/ получить разрешение на вывоз вещей и документ на уплату госпошлины за вывоз. Дни работы - понедельник, четверг - 10-18. Перерыв на обед с 14 до 15. Тел. 221-32-58. Госпошлина уплачивается в Таможенном управлении одновременно с оплатой багажа малой скорости.

4.9. В авиакассе /Фрунзенская наб., д.4/ купить билеты до Вены /один билет стоит 170 руб./ и забронировать багаж, который пойдет в самолете с вами, а также туристский авиабагаж, который тоже идет самолетом, но приходит через несколько недель после вас. Разрешается провозить в самолете бесплатно 20 кг груза на каждый билет. Сверх этого каждый кг стоит 2 руб. Туристский багаж стоит 1 руб. кг. Из Вены вы самолетом сможете везти дальше в своем самолете только 40 кг. Остальной багаж придет к вам через некоторое время. Так что на чемоданах пометьте, какие из них пойдут с вами и какие можно пустить отдельно из Вены.

Помните, что авиабагаж проходит досмотр в таможне Шереметьевского аэропорта за сутки до вылета. Туристский багаж - за 2-е суток в грузовом складе аэропорта. Обязательно согласовать доставку вещей по телефону 158-79-23 /поехать туда лично - лучше/.

4.10. Пройти таможенный досмотр багажа малой скорости. Оплатить упаковку, провоз багажа, госпошлину по п.4.8.

4.11. Имея на руках визы всех членов семьи, обменять советские деньги на доллары /Ленинградский проспект, д.24, с 9 до

1. Всес. об-во филателистов.

2. Д.12; тел. 229-93-29 согл. кн. "Москва. Краткая адресно-правочная книга", М., 1971, с.150.

3. Гос. центр. музей музыкальной культуры им. Глинки.

4. Ср.: Георгиевский пер., д. 4 (там же, с.261).

5. В получ.копии часы работы, по-видимому, пропущены.

12³⁰/. Обмену подлежат прибл. 100 рублей на человека.

4.12. Для лиц, имеющих правительственные награды, в Таможенном управлении, комн.108, придти с документами и наградами и узнать насчет провоза наград через пограничный пункт Шереметьево.

4.13. Поставить визы в Голландском посольстве /Калашный пер., д.4/ и транзитные визы - австрийское посольство /Старокошущенный пер., д.1/. Посольства работают: рабочие дни недели с 10 до 13 и с 15 до 17. Посольство Польши /для тех, кто едет через Чоп/ - ул.Мицкевича, д.1.

С собой в самолет можно взять:

продукты: 5 кг - сухую колбасу, сыр, консервы /только в стеклянных банках/, сигареты - 250 штук на взрослого, водку или коньяк - 1 литр, вино - 2 литра. /Вино и водка в вес 5 кг не входят./ Скоропортящиеся продукты брать нельзя;

вещи: дорожную сумочку, зонт, плащ, плед, колыбельку для ребенка, книгу для чтения.

Вес этих вещей не входит в 20 кг груза, который провозится бесплатно.

Справочный телефон таможни малой скорости 295-25-85.

Справочный телефон таможни Шереметьево 158-79-96.

4.14. Не забудьте устроить проводы и быть в аэропорту не позже чем за 2 часа до вылета для оформления и досмотра ручной клади.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

СПРАВКА

Дана _____ /работает/ в том, что он проживает по
ф.и.о.
адресу _____. Совместно с ним по указанно-
му выше адресу проживают:

1. Жена _____ /временно не работает/
ф.и.о.
2. Дочь _____ /учится в 3-м классе/
3. Мать _____ /пенсионер по возрасту/

Справка дана для представления в ОВИР УВД¹ Мосгорисполкома

Начальник ЖЭКа № _____ /подпись/

Круглая печать, дата.

1. В получ.копии "ГУВД" здесь и на с.11 и 13 ниже - ошибка.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

В ОВИР Мосгорисполкома

от гр. _____

прожив. _____

ОТНОШЕНИЕ

Я, _____, мать _____

/ф.и.о. выезжающего/

не имею к своему сыну никаких претензий, в том числе и материальных, и не возражаю против его отъезда в Израиль на постоянное жительство.

Подпись гражданки _____

паспорт сер. _____ № _____

удостоверяю.

Начальник ЖЭКа № _____ /подпись/

Круглая печать, дата.

Пояснение: в этом документе законным является лишь вопрос об отсутствии материальных претензий, да и то не во всех случаях. Возражения против выезда совершеннолетних детей без основания материальных претензий юридического значения не имеют.¹

1. Пояснение анон. автора текста.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

В ОВИР УВД Мосгорисполкома

от граждан _____

ф.и.о.

ф.и.о.

проживающих _____

ОТНОШЕНИЕ

Мы, _____ и _____ мать и отец

_____ не имеем к своему сыну никаких пре-
ф.и.о. отъезжающего
тензий, в том числе и материальных, и не возражаем против его
выезда в Израиль на постоянное жительство.

Мать _____ /подпись/

Отец _____ /подпись/

Подпись граждан _____ и

паспорта сер. _____ № _____ и

сер. _____ № _____

соответственно

удостоверяю

Начальник ЖЭКа /подпись/, печать

дата

ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

В ОВИР Мосгорисполкома

от гр. _____

прожив. _____

ОТНОШЕНИЕ

Я, _____ не возражаю против выезда моего сына
Ф.и.о.

_____ года рождения в Израиль на
Ф.и.о.

постоянное жительство с его отцом /матерью/ _____.

Подпись. Дата

Подпись гр. _____

паспорт сер. _____ № _____

удостоверяю

Начальник ЖЭКа № /подпись/ _____

Круглая печать, дата.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 5

СПРАВКА

Дана _____ проживающему _____

ф.и.о.

в том, что со стороны ЖЭКа № _____ к нему претензий по оставле-
мой им квартире нет.

Справка дана для представления в ОВИР УВД Москгорисполкома
в связи с выездом гр. _____ в Израиль на постоянное
жительство.

Начальник ЖЭКа № /подпись/

Круглая печать. Дата. _____

ПРИЛОЖЕНИЕ № 6¹

В экспертную комиссию Мини-
стерства культуры РСФСР

от гр. _____

прож. _____

ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу разрешить мне вывезти в Израиль следующие предметы
декоративно-прикладного искусства:

1. _____

2. _____

Подпись. Дата.

1. В получ. копии "ПРИЛОЖЕНИЕ № 6" - пропущено (ср. с.7 выше).

А В Т О Б И О Г Р А Ф И Я⁺

/фамилия, имя и отчество/

Автобиография составляется в повествовательной форме с обязательным освещением следующих вопросов.

Время и место рождения, национальность.

Фамилия, имя и отчество отца, время и место рождения его, национальность, чем занимается и где находится /точный адрес/. Те же сведения о матери /указать девичью фамилию матери/.

Партийность и стаж /время и место вступления, номер членского билета/. Подвергался ли партвыскапаниям.

Образование /перечислить все учебные заведения с указанием даты окончания и место их нахождения/. Знание иностранных языков и степень владения ими.

Профессия /специальность/.

Трудовая деятельность /включая военную службу/. Перечислить последовательно все учреждения /предприятия/, где работал, и место их нахождения, должность, с какого по какое время работал в каждом учреждении и причина увольнения. О военной службе указать когда и где служил, в какой должности и звание.

Участие в боевых действиях по защите СССР и Отечественной войне /где, когда/.

Семейное положение. Фамилия /теперь и до брака/, имя и отчество, год и место рождения, национальность жены, партийность, где и кем работает /женщины указывают такие же данные о муже/. Если вдов или разведен, указать фамилию, имя и отчество и национальность прежней жены /мужа/.

Родители жены: фамилия, имя и отчество, время и место рождения, национальность отца и матери жены /указать девичью фамилию матери/, чем занимаются и где находятся /точный адрес/, /женщины указывают такие же данные о родителях мужа/.

Фамилия, имя и отчество, год рождения, партийность, место

⁺Перепечатка с, по-видимому, типографически напечатанного документа

работы и должность, место жительства взрослых братьев, сестер, сыновей и дочерей.

Был ли сам или родственники на территории, временно оккупированной противником, где, сколько времени и чем занимались.

Привлекался ли сам или родственники к суду, когда, где и за что.

Был ли сам или родственники за границей, где, когда и с какой целью.

АС №2757. Звиад Гамсахурдиа, "Заметки по поводу статьи журнала "Ньюсуик" о Грузии /письмо в редакцию журнала "Ньюсуик"/", без места, но Тбилиси, 22.5.76.⁺

Звиад ГАМСАХУРДИА

ЗАМЕТКИ ПО ПОВОДУ СТАТЬИ ЖУРНАЛА "НЬЮСУИК" О ГРУЗИИ

/письмо в редакцию журнала "Ньюсуик"/

Многих обрадовал в Грузии тот факт, что весьма популярный и авторитетный американский журнал "Ньюсуик" /24 мая 1976 года/ поместил статью Клиффорда МЕЯ и Альфреда ФРЕНДЛИ¹ о Грузии: "Бизнес, как всегда". Статья сжато характеризует Грузию как страну древней, уникальной культуры, грузинский народ характеризует как "своенравный, независимо мыслящий", что конечно лестно слышать о Грузии. Помещена фотография одного из лидеров антирусского национально-освободительного движения, князя Каихосро ЧОЛОКАШВИЛИ², что также радует нас.

Однако мы сочли необходимым сделать некоторые заметки по поводу этой статьи, и было бы желательно, чтобы это усмотрели также и другие авторы, которые будут писать о Грузии в будущем, чтобы избежать недоразумений.

Во-первых, недоразумение может породить высказывание, которое служит эпиграфом статьи: "СТАЛИН дал России социализм, а Грузии оставил капитализм". Это называется в статье "популярным советским высказыванием". Может быть это высказывание популярно, но оно в корне неверно и исходит от недругов Грузии. По необъяснимым причинам в России укоренилась мысль, что Грузия процветала при СТАЛИНЕ, что Грузии не коснулись все ужасы сталинского террора, что якобы при СТАЛИНЕ в Грузии не было колхозов, что на войну также была уведена незначительная часть населения, и другие подобные небылицы.

⁺Перепечатка с фотоконии оригинала из АС.

1. Clifford D. May, Alfred Friendly.
2. Во время восстания августа 1924 он стоял во главе грузинских патриотов в районе Тбилиси (см. David Lang, "A modern history of Soviet Georgia", Нью-Йорк, 1962, с.243).

Чтобы в корне разоблачить все это, мы приведем следующие факты: чудовищны по своим масштабам были расстрелы и репрессии 1924, 1937, 1948-ых годов в Грузии. Депортации грузинского населения в Среднюю Азию также были беспрецедентны: 450 000 человек! /Среди них месхи-грузины, которых ошибочно называют месхами-турками./ Не надо забывать, что грузин всего два миллиона.

СТАЛИН был особенно враждебно настроен к этой стране, население которой было полностью антибольшевистским /см. Р.КОНКВЕСТ, "Большой террор", стр.23¹/. У него было также личное озлобление на грузинских социал-демократов, которые исключили его из партии еще до революции /А.АВТОРХАНОВ, "Происхождение партократии", 1973 г., т.1, стр.190²/ и изгнали его из Грузии. Ненависть СТАЛИНА к своей родине - Грузии подтверждает также его дочь, Светлана АЛЛИЛУЕВА, в своей известной книге.

Хотя надо отметить, что авторы статьи не принимают это высказывание без критики и своеобразно комментируют его: "Несмотря на свою гениальность в репрессиях, даже СТАЛИН не смог искоренить предпринимательскую искру в Грузии". Поэтому, по нашему мнению, эпиграф надо было исправить следующим образом: "СТАЛИН дал России социализм, но был вынужден оставить капитализм Грузии".

Здесь же надо заметить, что СТАЛИН не смог дать социализм также и России в полном смысле этого слова. Нелегальные фабрики, коррупция, частное предпринимательство, черные рынки процветали и процветают в России, так что Грузия не является здесь исключением. Не так уж давно китайское радио организовало серию радиопередач о коррупции и нелегальном частном предпринимательстве в Советском Союзе по материалам советских же газет. В этих передачах не была и словом упомянута Грузия, говорилось только о РСФСР.

Еще одно недоразумение может породить то место в статье, где говорится, что якобы пожары и взрывы в Грузии устраивают "спекулянты черного рынка". Это утверждение вызывает только смех у грузин. Во-первых, спекулянты черного рынка в Грузии большинство негрузинского происхождения, они слишком запуганы и безынициативны³, т.к. живут в чужой стране. Во-вторых, их преследование носит лишь формальный характер, т.к. они снабжают взятками сот-

1. В получ.копии страница пропущена. Перевод с англ., Флоренция, 1974

2. В получ.копии страница пропущена.

3. В получ.копии "безынициаторны".

рудников милиции и МВД, благодаря чему большинство из них остается неприкосновенным и живет довольно тихо и зажиточно. Иногда милиция для отвода глаз арестовывает, может быть, нескольких человек, чтобы оправдаться перед высшим начальством, это "козлы отпущения". Кроме взяточничества милиции, это объясняется еще и тем, что большинство сотрудников МВД и милиции сами пользуются услугами черного рынка, покупают там товары. Я лично знаю многих подобных сотрудников.

В статье мы встречаем утверждение также, что в Грузии существует какая-то "коалиция спекулянтов черного рынка и грузинских националистов", которая устраивает диверсии. Эта версия основывается на официальном советском источнике - редакторе газеты "Коммунисти" Давиде МЧЕДЛИШВИЛИ¹, с которым беседовали американские корреспонденты, приехавшие в Тбилиси.

Приходится удивляться, как быстро забывают иногда американские журналисты, что главная стихия представителей советской прессы - это ложь, которой они дезинформируют не только своих сограждан, но и иностранцев. МЧЕДЛИШВИЛИ - король лжи, имел определенную цель, когда дезинформировал подобным образом иностранных корреспондентов, которые так слепо доверились ему. Во-первых, он хотел им внушить, что пожары устраивают подонки общества, которые ныне не могут более реализовать свои гнусные цели, во-вторых, он хотел очернить грузинских националистов, назвав их союзниками этих подонков.

Надо себе уяснить, что ни один грузинский националист не унизит себя и не вступит в альянс со спекулянтами черного рынка, да и сами эти спекулянты настолько запуганы, что всегда смотрят со страхом на таких "опасных людей", как грузинские националисты. Это азбучные истины, которые в Грузии всем известны.

Если авторы подразумевают тех крестьян, которые раньше продавали цветы, фрукты, овощи на рынках России и которым теперь это запрещено делать, то надо уяснить себе, что в пожарах эти последние не могут участвовать по той простой причине, что живут в деревнях и в городе не имеют никакой опоры, пожары же главным образом происходят в городах. Кроме этого, их нельзя называть "спекулянтами", т.к. они не нарушали закона, продавая продукты на обычных колхозных рынках России.

1. В получ. копии "...на официальный советский источник редактора газеты "Коммунисти", Давида Мчедлишвили".

Что касается крупных магнатов частного предпринимательства в Грузии, их участие в пожарах вполне допустимо. Было бы более удачно, если авторы статьи употребили бы выражение "нелегальные капиталисты" или "частные предприниматели" вместо "спекулянтов черного рынка". Возьмем, например, типичный случай: взрыв на военно-авиационном заводе им. Димитрова № 31 в Тбилиси в октябре 1975 года. Ни один "спекулянт черного рынка" не смог бы пробраться на этот завод, т.к. там военная охрана и входить могут лишь сотрудники завода. А это значит, что взрыв был организован самими сотрудниками завода, среди которых до этого было много забастовок и протестов, бывали случаи, когда рабочие в знак протеста ломали станки на заводе, не выходили на работу и т.п.

То же самое можно было сказать о недавнем взрыве и пожаре на чайной фабрике в г. Махарадзе. Дирекцию этой фабрики ШЕВАРДНАДЗЕ с угрозами вынуждал выполнять план, который был непосилен для фабрики, что и вызвало протест.

Бывают также случаи, когда сотрудникам ремонтной конторы угрожает арест, т.к. не все ладно в бухгалтерии. Тогда сжигают бухгалтерию и склад, в результате чего ревизия не может доказать растрату и этим сотрудники конторы спасаются от ареста.

Так что, как мы видим, у пожаров и взрывов очень разнообразные причины, освещение которых нас завело бы слишком далеко. Здесь весьма глубокие экономические и социальные корни.

Надо уяснить еще одно обстоятельство: в Грузии стремление к бизнесу, к нелегальным методам заработка существует потому, что зарплата слишком низкая, а цены, особенно на рынке, слишком высоки для того, чтобы человек мог¹ бы нормально питаться, одеваться и жить вообще. Чтобы ознакомиться с этим положением, я рекомендую свою статью: "Оплата труда и цены в СССР". В "Ньюсуик" приводится высказывание какого-то гражданина ГССР: "Для нас нет жизни без бизнеса". На самом деле он, наверное, сказал: "У нас невозможно жить, если не заниматься бизнесом". Как видно, этот человек слабо владел английским языком, и корреспонденты неправильно поняли это высказывание. Так что бизнес у нас не спортивный интерес, а то, к чему принуждают тяжелые экономические условия.

1. В получ. копии "смог".

Несмотря на вышеприведенные ляпсусы, надо отметить еще раз, что вышеупомянутая статья является шагом вперед в понимании грузинской проблемы в освещении американской прессой¹.

22.V.76 г.

1. В получ.копии "прессы".

АС №2758. Мераб Костава, член ИГ защиты прав человека в Грузии, Историческая справка "Месхи-турки или месхи-грузины", без места, но вероятно Тбилиси, 19.6.76.⁺¹

МЕСХИ-ТУРКИ ИЛИ МЕСХИ-ГРУЗИНЫ

На 26-ой странице книги академика Андрея САХАРОВА "О стране и мире", изданной в Нью-Йорке издательством "Хроника" в 1975 году, читаем следующее: "Тюрьмы, и особенно психиатрические больницы, переполнены людьми, пытавшимися тайно уехать из страны или прорывавшимися для этого в посольства, после того как они отчаялись осуществить это свое право официальным путем; надоедливymi жалобщиками и "борцами за справедливость". В заключении - десятки крымских татар и месхов-турков".

В этом отрывке, по некоторым причинам, особенно привлекло мое внимание слово "месхи-турки", о движении которых я не раз читал в "Хронике текущих событий". Кто же эти месхи-турки, откуда они появились в РСФСР и в республиках Средней Азии, как произошло это составное слово?

Эти месхи, называемые турками, в действительности потомки того грузинского племени месхов, которое² еще древние греки знали под именем месхов и у которых, по греческому же преданию, учился мудрости сам ПИФАГОР. Граница месхов на юге достигала³ истоков реки Аракса, и из этого жё⁴ племени было впоследствии создано большое грузинское княжество Самцхе-Саатабаго. Месхи были лучшими воинами, авангардом грузинского войска при царе ДАВИДЕ Строителе и царице ТАМАРЕ /XI-XII в./. Как правило, среди них избирался полководец, называемый атабагом /см. летопись Грузии "Картлис Цховреба"/. Этот край являлся очагом монастырской культуры, поприщем известных подвижников Григория ХАНЦТЕЛИ⁴ и Георгия МЕРЧУЛИ⁴, родиной поэта Шота РУСТАВЕЛИ, ваятелей Бека и Бешкена ОПИЗАРИ, богословов-писателей Иоанна и Георгия МТАЦМИНДЕЛИ, ге-

⁺Перепечатка с фотокопии оригинала из АС.

1. Аннотацию см. в Хр.41:67.
2. В получ.копии "которого" - ошибка. 3. В получ.копии "достигала до".
4. В получ.копии "Ханцтели" и "Мерчуле" - ошибки.

роев Иване и Шалвы АХАЛЦИХЕЛИ и т.д. Действительно должны были закрутиться жернова судьбы над головой месхов, чтобы их переименовать в турков¹. Вот краткая история этого события.

В 16-ом веке, после долгих натисков турки отобрали у Грузии княжество Самцхе-Саатабаго и, несмотря на героические усилия, на протяжении трехсот лет все же смогли омусульманизировать месхов-грузин. Аграрный закон Турции в те времена гласил: "Вся земля принадлежит Аллаху, и владеть ею могут только последователи его законов, т.е. мусульмане. А защитником законов Аллаха считался турецкий султан. В Турции отождествлялось служить султану и считаться военнообязанным. Соблюдать законы султана означало быть последователем Аллаха и владельцем участка земли. Так в этом краю для грузинского крестьянина стало дилеммой мусульманизироваться или погибать"^{х/}.

Заселяли те края тюркскими племенами, начали насильственно культивировать турецкий язык, но все же не сумели задуть у месхов национальное чувство, искоренить родной язык.

После воссоединения Грузии с Россией, в результате русско-турецкой войны /1828-29 гг./ к Грузии присоединилась часть Ахалцихского пашалика, районы Ахалциха и Ахалкалаки.

И разразились новые беды над головою месхов. Правительство царской России умышленно не различало национальность от вероисповедания и грузинских мусульман нарочно сочло турками. В 1829 году рукою главуправителя Грузии, ПАСКЕВИЧА, оно выселило из родных мест в Турцию множество мусульманизированных грузин и на их место переселило туда 30.000 армян. Но оставшиеся на родине месхи не оказались в лучшем положении. В 1900-ые годы для грузинских мусульман этого края правительство открыло турецкие школы, которые существовали до 1930-го года. В 1930 году уже советское правительство вместо грузинских школ для месхов-грузин открыло азербайджанские школы, хотя большинство населения говорило на грузинском языке и желало грузинские школы.

Как видно, и советское правительство так же умышленно не различало национальность от вероисповедания, и вновь закрутились неумолимые жернова над головою месхов.

х/ Шота ЛОМСАДЗЕ, кандидат исторических наук, "Мусульманизированные месхов-грузин", Тбилиси, 1962.²

1. В получ. копии "переименовать турками".

2. Сноска М.Коставы. Ш.Ломсадзе - автор кн. на груз.яз.: "Джавахетские хроники" /Стихи/, Тб., 1963, 70 с.; "Михаил Тамарашвили", Тб., Изд. АН ГССР, 1964, 128 с.

В 1944 году 300 тысяч грузин-месхов обманом и насилием были вытолкнуты в течение нескольких ночей с родной земли и высланы как турки в республики Средней Азии, не считаясь с их происхождением, с грузинской речью, грузинскими фамилиями и с потоками крови, пролитыми для сохранения национального облика. В тяжелых климатических условиях многие из них погибли или тяжело заболели. Так что "попечение" советского правительства в стократ переросло старания турков и царской России парализовать национальное сознание этого народа. Оно живо и по сей день.

Во времена ХРУЩЕВА и БРЕЖНЕВА, когда возвратились в родные края высланные советским правительством чеченцы, ингуши и т.д., естественно возник и вопрос возвращения месхов-грузин на родину. Вначале сами месхи возвысили голос, и вскоре вся грузинская передовая интеллигенция присоединилась к ним. Вопросы об их грузинском происхождении и о незаконном акте, совершенном против них, были научно и юридически изучены и представлены грузинскому правительству. Усердное участие в этом деле проявили ныне доктор исторических наук Шота ЛОМСАДЗЕ, специально изучающий месхский вопрос, музыковед, профессор Павел ХУЧУА¹ и т.д., а также профессор, доктор биологических наук Г.Ф. ДЕБЕЦ², исследование которого было отослано Московским институтом этнографии имени Миклухо-Маклая при Академии наук СССР в Ташкент. "Турки это мусульманизированные и в значительной степени отуреченные по языку грузины /месхи/", - писал он.

Казалось, все обстоит благополучно, и месхи вот-вот достигнут желанной цели, но внезапно Москва одним взмахом руки остановила хорошо начатое дело и разрешила месхам поселиться в любой республике СССР, кроме Грузии. Этим правительством, если ничего не говорить о Всеобщей декларации³ прав человека, которую подписывал и СССР⁴, грубо нарушило тот пункт советской Конституции, где говорится о свободе выбора места проживания в Советском Союзе для любого гражданина. Такой запрет не смог искоренить в сердцах месхов желание возвратиться на родину, лучшие сыновья которых непрерывно посылали и ныне посылают просьбы и

1. Павел Васильевич Хучуа, г.р.1905, доцент Тбилисс.конс., засл. деят. иск. ГССР с 1958, автор кн. о груз.мызке, М.Баланчивадзе, скрипаче А.Карашвили (см. "Энци.муз.словарь", М., 1966).
2. Георгий Францевич Дебец, 1905-69, антрополог, д-р с 1941, проф. с 1944, его биогр. и список основн.работ см. в "Сов.этнографии" 1969, №1, кратк.биогр. в БСЭ, изд.3, т.7.
3. Сноски 3 и 4 см. на с.5 ниже.

письма протеста в правительственные органы СССР и ГССР. Они группами приезжают в Грузию, ждут помощи и сострадания от правительства, отстаивают законное, естественное право возвращения на родину, но голос их остается гласом вопиющего в пустыне. Нельзя без боли взирать на этих отчаявшихся людей, раздробленных по огромной территории СССР, трепетно ищущих родную пристань. Ничего не изменилось при секретаре ЦК Грузии Э.ШЕВАРДНАДЗЕ. И он остерегается угрожающего пальца из Москвы. Так что ни во что не ставят общее желание бесправных месхов и также бесправной грузинской интеллигенции. Месхам-грузинам запретили не только возвращаться на родину, но и записываться в паспорте грузинами. Их записывают азербайджанцами. Такое несчастье не постигало даже евреев на протяжении всей их кровавой истории. Они испытали диаспору, ужасные погромы царской России, немецкие газовые камеры, советский антисемитизм, но национальности еще никто не отбирал у них. Случай с месхами беспрецедентное явление во всемирной истории. Насильственно мусульманизирующие грузин турки и то не посягали на национальность. Они называли и ныне называют грузин-мусульман гурджами, что по-турецки означает грузин. Такое поведение советского правительства пахнет заговором против грузинского народа, корни которого¹ глубоко скрыты на севере, а в глаза бросаются выросшие на поверхность стебли и ветви, символизирующие ЦК Грузии. Весной 1976 года в Тбилиси приехали представители высленных месхов-грузин Джемал АБАШИДЗЕ и поэт Алихан АБАСТУМАНЕЛИ и попросили приема у первого секретаря ЦК Грузии Э.ШЕВАРДНАДЗЕ для разъяснения наиболее важных для них вопросов, но начальник приемного отделения к ШЕВАРДНАДЗЕ - ИАШВИЛИ - ответил им: "По поводу национального вопроса ШЕВАРДНАДЗЕ никого не принимает, - и добавил, - какое значение имеет, где будешь проживать на территории СССР". А на вопрос о восстановлении национальности он не замедлил ответить: "Не все ли равно, кем будешь записан в паспорте, национальный вопрос в Советском Союзе давно решен". Так бессердечно отделались ШЕВАРДНАДЗЕ и ИАШВИЛИ от измученных приехавших издалека месхов-грузин, надеющихся на помощь соотечественников, и отпустили обратно к ожидающим собратьям без ответа.²

2. О приемах представителей месхов в Тбилиси в конце июня и в начале июля 1976 см. Хр.41:66.

1. Так в тексте.

Легче было выкупить похищенных и проданных на стамбульском базаре пленников-грузин, чем возратить на родину месхов-грузин.

Теперь уже естественно подошли к вопросу: почему САХАРОВ и "Хроника текущих событий" употребляли именно слово "месхи-турки" вместо "месхов-грузин"? Мы ведь знаем стремление к объективности и уважаемого академика, и составителей "Хроники текущих событий".¹

Как известно, в 1944 году, кроме грузин-месхов, советское правительство из южной Грузии выслало также поселенные² раньше в эти места тюркские племена и татар, о которых профессор Г.ДЕБЕЦ пишет, что они азербайджанцы, или то же самое карапахи. Надо думать, что именно эта часть переселенцев требовала эмиграции в Турцию. Точно также объяснили нам это явление недавно приехавшие в Тбилиси месхи-грузины. Как видно, именно с теми имели контакт московские интеллигенты, защитники прав человека. А историю месхов они, видимо, не знали.

Так что, когда говорят месх - там не причем турок, и наоборот. Совместное употребление этих слов чистейший нонсенс. Месхи - старейшее грузинское племя, насильно изъятые³ из собственной земли и бесстрашно борющиеся за возвращение на родину. Тем более важно в любом случае правильно употреблять эти слова.

Мераб КОСТАВА,⁴

член Инициативной группы защиты прав
человека в Грузии

19/VI-1976 г.

1. Отклик "Хроники": "Хроника" не является компетентной в этой историко-этнографической проблеме, однако "Хронике" известно, что многие представители этой народности сами называют себя /по крайней мере, говоря по-русски/ турками /турками-месхами, месхетскими турками/. Это послужило причиной использования этого названия и в настоящем выпуске" (Хр.41:67).
2. В получ.копии "заселенные".
3. Так в тексте.
4. Мераб Иванович Костава, музыковед, автор АС №№2105, 2106, биограф. справке о нем см. под №2106-а.

/Продолж. со с.3 выше/

3. В получ.копии "международной декларации защиты" - ошибка.
4. Так в тексте. Декларация не подлежит подписанию или ратификацию, она была принята ГА ООН в 1948, причем СССР воздержался при голосовании.